

HUB LOLA

HUB LOLA
HUB LOLA
LOLA HUB
Концентратор LOLA
HUB LOLA جهاز

ES Por la presente, SIMON, S.A.U. declara que el tipo de equipo radioeléctrico indicado en este manual es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.simonelectric.com.

PT Pela presente, a SIMON, S.A.U. declara que o tipo de equipamento radioelétrico indicado neste manual está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.simonelectric.com.

FR Par la présente, SIMON, S.A.U. certifie que le type d'équipement radioélectrique mentionné dans ce manuel est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. La Déclaration UE de conformité peut être consultée dans son intégralité sur le site Web www.simonelectric.com.

EN SIMON, S.A.U. hereby declares that the type of radioelectrical equipment indicated in this manual complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following web address: www.simonelectric.com.

RU Настоящим компания SIMON, S.A.U. заявляет, что тип радиоборудования, представленный в настоящем руководстве, соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен в сети Интернет по следующему адресу: www.simonelectric.com.

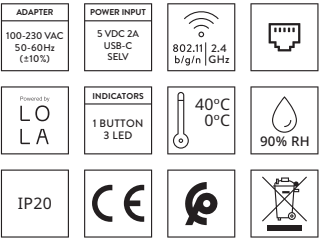
AR تصرح Simon S.A.U بهذه الوثيقة أن نوع المعدات اللاسلكية المشار إليها في هذا الدليل تتوافق مع اللائحة ٥٣١٤ / ٢٠١٤ الاتحاد الأوروبي. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: www.simonelectric.com.

simon

SIMON S.A.U P.O.B 08093 08080 Barcelona +34 651 761 346 Spain
SIMON INTERNATIONAL S.A. Zone Industrielle Gzenaya, Lot 152/160-Route de
Rabat Tanger +212 (0) 539 39 34 34 Morocco
СИМОН ЭЛЕКТРИК ООО 121357 Москва ул.Вере́йская, 29,
стр.134 +7 495 646 84 00 Россия
KONTAKT-SIMON S.A. ul. Bestwińska 21 43-500 Czechowice-Dziedzice +48 32 32
46 430 Poland
Customer Technical Support: sat@simon.es
www.simonelectric.com

A992403 22-05-2026

89500122-039



Radio: 2400-2483.5 MHz ≤ 100 mW EIRP

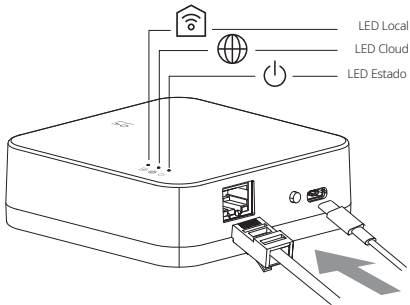
1



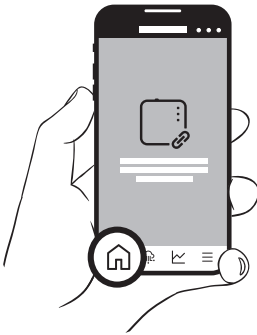
2



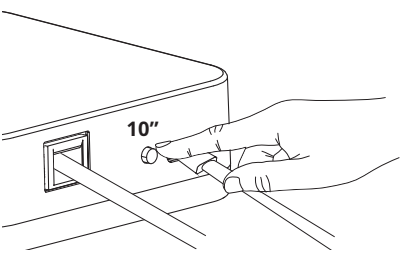
3



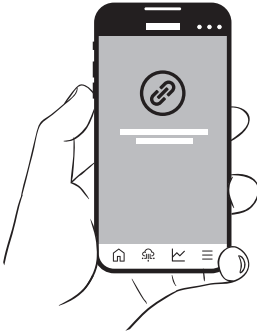
4



5



6



ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN
El HUB LOLA permite enlazar dispositivos LOLA con tecnología Wi-Fi MESH vía la App Simon LOLA Home. Este HUB es imprescindible para que los dispositivos estén conectados y se puedan realizar acciones como Control remoto, Asociación de Masters, programaciones, Creación de ambientes y mucho más.

Modo configuración y acciones especiales - Pulsación en botón lateral

Funcionalidad	Rango de pulsación	Disponibilidad / condición	Efecto en el dispositivo	Feedback LED	LED	Comentarios
Modo AP	10 s a < 30 s	Disponible siempre si no está vinculado; si lo está, solo durante los 60 min posteriores a un reset de alimentación.	Activa el modo AP durante 2 minutos o hasta que un dispositivo conectado se desconecte.	Durante la pulsación Parpadeo rápido de 0,50 s en blanco. Al Soltar encendido fijo en blanco durante 2 minutos o hasta que el usuario desconecte el dispositivo móvil vinculado con este AP.	Estado (RGB)	El equipo crea una red Wi-Fi visible con el nombre LOLA.Referencia_MAC. Para desconectarse, es necesario hacerlo desde el dispositivo móvil que se haya conectado a esa red.
Modo Reset	30 s a < 40 s	Disponible siempre si no está vinculado; si lo está, solo durante los 60 min posteriores a un reset de alimentación.	Reset de fábrica y reinicio del dispositivo.	Durante la pulsación parpadeo de Parpadeo ultra-rápido de 0,1 s en blanco. Al soltar el botón el LED se apaga.	Estado (RGB)	Borra configuración y reinicia el equipo.
Salida Config.	40 s o más	Disponible siempre si no está vinculado; si lo está, solo durante los 60 min posteriores a un reset de alimentación.		Dos parpadeos de 0,25 s y vuelta al estado anterior.	Estado (RGB)	Confirma salida sin acción adicional.

Estados sin pulsación

Funcionalidad	Condición	Feedback LED	Duración	Comentarios
Estado: ON sin Vinculación (de fábrica)	Sin configuración o sin vinculación (Estado de fábrica)	Parpadeo rosa de 1 s.	Estado (RGB)	Indica que el HUB no tiene ninguna configuración/instalación activa y sigue en estado inicial.
Estado: ON Con Vinculación	Power ON	Encendido fijo verde	Estado (RGB)	Indica que el HUB tiene una configuración/instalación y que está encendido.
Cloud: Conectado	Tiene acceso al Cloud	Encendido fijo azul	Cloud (azul)	Muestra conectividad operativa con cloud.
Cloud: Búsqueda	No tiene acceso al Cloud	Parpadeo lento azul de 1 s.	Cloud (azul)	Intentando acceder al Cloud. Revisar conexión.
Local: Mesh sin configuración	No hay dispositivos configurados.	Apagado	Local (Cian)	No hay dispositivos configurados.
Local: Mesh comunicando	Hay dispositivos configurados y al menos 1 está online.	Encendido fijo cian	Local (Cian)	Hay comunicación con al menos un dispositivo.
Identificación: En curso	Respuesta a Identificar	Parpadeo blanco de 0,1 s; apagados LED de Cloud y Local.	Estado (RGB)	Permite identificar visualmente el HUB.

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO
O HUB LOLA permite ligar dispositivos LOLA com tecnologia Wi-Fi MESH através da aplicação Simon LOLA Home. Este HUB é indispensável para que os dispositivos fiquem ligados e seja possível realizar ações como controle remoto, emparelhamento de dispositivos master, programações, criação de ambientes e muito mais.

Modo de configuração e ações especiais - Pressão no botão lateral

Funcionalidades	Intervalo de pulsação	Disponibilidade/estado	Efeito no dispositivo	Feedback LED	LED	Comentários
Modo AP	10 s a < 30 s	Está sempre disponível se não estiver associado; caso esteja, apenas durante os 60 minutos seguintes a um reinício da alimentação.	Ativa o modo AP durante 2 minutos ou até que um dispositivo ligado se desligue.	Durante a pressão: pisca rapidamente durante 0,5 s em branco. Ao soltar, permanece aceso com luz branca fixa durante 2 minutos ou até que o utilizador desligue o dispositivo móvel associado a este ponto de acesso.	Estado (RGB)	O equipamento cria uma rede Wi-Fi visível com o nome LOLA._MAC_Referência. Para se desligar, é necessário fazê-lo a partir do dispositivo móvel que se tenha ligado a essa rede.
Modo de reinicialização	30 s a < 40 s	Está sempre disponível se não estiver associado; caso esteja, apenas durante os 60 minutos seguintes a um reinício da alimentação.	Redefinição para as configurações de fábrica e reinício do dispositivo.	Durante a pressão, pisca ultrarrápido durante 0,1 s em branco. Ao soltar o botão, o LED apaga-se.	Estado (RGB)	Apaga as definições e reinicia o equipamento.
Saída de configuração	40 s ou mais	Está sempre disponível se não estiver associado; caso esteja, apenas durante os 60 minutos seguintes a um reinício da alimentação.		Duas piscadelas de 0,25 s e regressa ao estado anterior.	Estado (RGB)	Confirma a saída sem qualquer ação adicional.

Estados sem pressão

Funcionalidades	Condição	Feedback LED	Duração	Comentários
Estado ON sem ligação (de fábrica)	Sem configuração ou sem ligação (estado de fábrica)	Piscar rosa de 1 s.	Estado (RGB)	Indica que o HUB não tem nenhuma configuração/instalação ativa e continua no estado inicial.
Estado ON com ligação	Ligar	Luz verde constante	Estado (RGB)	Indica que o HUB está configurado/instalado e que está ligado.
Cloud: Conectado	Tem acesso à Cloud	Luz azul constante	Cloud (azul)	Mostra conectividade operacional com a Cloud.
Cloud: Pesquisa	Não tem acesso à Cloud	Piscar lento azul com duração de 1 s.	Cloud (azul)	A tentar aceder à Cloud. Verifica a ligação.
Local: Mesh sem configuração	Não existem dispositivos configurados.	Desativação	Local (Ciano)	Não existem dispositivos configurados.
Local: Mesh a comunicar	Existem dispositivos configurados e, pelo menos, um deles está online.	Luz fixa ciano	Local (Ciano)	Existe comunicação com, pelo menos, um dispositivo.
Identificação: Em curso	Resposta a Identificar	Piscar branco de 0,1 s; LED «Cloud» e «Local» apagados.	Estado (RGB)	Permite identificar visualmente o HUB.

FRANÇAIS

DESCRIPTION
Le HUB LOLA permet de connecter des appareils LOLA dotés de la technologie Wi-Fi MESH via l'application Simon LOLA Home. Ce HUB est indispensable pour connecter les appareils et pour pouvoir effectuer des actions telles que le contrôle à distance, l'association de masters, les programmations, la création d'ambiances et bien d'autres.

Mode de configuration et actions spéciales - Appui sur le bouton latéral

Fonction	Durée d'appui	Disponibilité / condition	Effet sur l'appareil	Retour LED	LED	Commentaires
Mode AP	10 s à < 30 s	Disponible en permanence s'il n'est pas appairé ; si c'est le cas, uniquement pendant les 60 minutes qui suivent une réinitialisation de l'alimentation.	Active le mode AP pendant 2 minutes ou jusqu'à ce qu'un appareil connecté se déconnecte.	Lorsque le bouton est pressé : clignotement rapide de 0,5 s en blanc. Lorsque vous relâchez le bouton, un voyant blanc reste allumé pendant 2 minutes ou jusqu'à ce que l'utilisateur déconnecte l'appareil mobile associé à ce point d'accès.	État (RVB)	L'appareil crée un réseau Wi-Fi visible nommé LOLA_Référence_MAC. Pour vous déconnecter, vous devez effectuer cette opération à partir de l'appareil mobile connecté à ce réseau.
Mode Reset	30 s à < 40 s	Disponible en permanence s'il n'est pas appairé ; si c'est le cas, uniquement pendant les 60 minutes qui suivent une réinitialisation de l'alimentation.	Restauration des paramètres d'usine et redémarrage de l'appareil.	Lorsque le bouton est pressé : clignotement ultrarapide de 0,1 s en blanc. La LED s'éteint lorsque le bouton est relâché.	État (RVB)	Efface les paramètres et redémarre l'appareil.
Sortie Config	40 s ou plus	Disponible en permanence s'il n'est pas appairé ; si c'est le cas, uniquement pendant les 60 minutes qui suivent une réinitialisation de l'alimentation		Deux clignotements de 0,25 s, puis retour à l'état précédent.	État (RVB)	Confirme la sortie sans autre action.

États sans appui

Fonction	Condition	Retour LED	Durée	Commentaires
État : Allumé sans appairage (configuration par défaut)	Sans configuration ni appairage (configuration d'usine)	Clignotement rose de 1 s.	État (RVB)	Indique que le HUB ne dispose d'aucune configuration/installation active et qu'il se trouve toujours à l'état initial.
État : Allumé avec appairage	Sous tension	Voyant vert allumé	État (RVB)	Indique que le HUB est configuré/installé et qu'il est sous tension.
Cloud : Connecté	A accès au cloud	Voyant bleu allumé	Cloud (bleu)	Affiche une connectivité opérationnelle avec le cloud.
Cloud : Recherche	Sans accès au cloud	Clignotement lent bleu de 1 s.	Cloud (bleu)	Tentative d'accès au cloud. Vérifiez la connexion.
Local : Mesh sans configuration	Aucun appareil n'est configuré.	Éteint	Local (cyan)	Aucun appareil n'est configuré.
Local : Mesh en communication	Des appareils sont configurés et au moins un des appareils est en ligne.	Voyant cyan allumé	Local (cyan)	La communication est établie avec au moins un appareil.
Identification : En cours	Réponse à « Identifier »	Clignotement blanc de 0,1 s ; LED « Cloud » et « Local » éteintes.	État (RVB)	Permet d'identifier visuellement le HUB.

ENGLISH

DESCRIPTION
The LOLA HUB allows you to connect LOLA devices using Wi-Fi MESH technology via the Simon LOLA Home app. This HUB is essential for keeping devices connected and enabling functions such as remote control, master pairing, programming, creating scenes and much more.

Settings mode and special actions – Press the side button

Functionality	Press durations	Availability / condition	Effect on the device	LED feedback	LED	Comments
AP mode	10 s to < 30 s	Always available if not linked; if linked, only for 60 minutes following a power reset.	Activates AP mode for 2 minutes or until a connected device disconnects.	Durante la pulsación Parpadeo rápido de 0,50 s en blanco. Al Soltar encendido fijo en blanco durante 2 minutos o hasta que el usuario desconecte el dispositivo móvil vinculado con este AP.	Status (RGB)	The device creates a visible Wi-Fi network with the name LOLA_Reference_MAC. To disconnect, you must do so from the mobile device connected to that network.
Reset mode	30 s to < 40 s	Always available if not linked; if linked, only for 60 minutes following a power reset.	Factory reset and device restart.	While the button is pressed: an ultra-fast 0.1 s white flash. The LED goes out when the button is released.	Status (RGB)	Resets the settings and restarts the device.
Exit config mode	40 s or more	Always available if not linked; if linked, only for 60 minutes following a power reset.		Two flashes lasting 0.25 s, then a return to the previous state.	Status (RGB)	Confirms exit without further action.

States without press

Functionality	Condition	LED feedback	Duration	Comments
Status: ON unlinked (factory setting)	No configuration or no linking (Factory settings)	A 1-second pink flash.	Status (RGB)	Indicates that the HUB has no active configuration or installation and remains in its initial state.
Status: ON linked	Power ON	Steady green light	Status (RGB)	Indicates that the HUB has been configured/installed and is switched on.
Cloud: Online	With access to the cloud	Steady blue light	Cloud (blue)	Shows operational connectivity with the cloud.
Cloud: Search	Without access to the cloud	A slow blue flash lasting 1 s.	Cloud (blue)	Attempting to access the cloud. Check the connection.
Local: Mesh not configured	No devices configured.	Off	Local (cyan)	No devices configured.
Local: Mesh communicating	Devices configured and at least one is online.	Steady cyan light	Local (cyan)	There is a connection with at least one device.
Identification: Ongoing	Response to Identify	A white flash lasting 0.1 s; the Cloud and Local LEDs are off.	Status (RGB)	Allows the HUB to be visually identified.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ
Концентратор LOLA позволяет подключать устройства LOLA с технологией Wi-Fi MESH через приложение Simon LOLA Home. Этот концентратор необходим для подключения устройств и выполнения таких действий, как дистанционное управление, сопряжение с Master-устройствами, программирование, создание сценариев и многое другое.

Режим настроек и специальных действий — нажатие на боковую кнопку

Функциональность	Диапазон пульсаций	Наличие / состояние	Влияние на устройство	Светодиодный индикатор обратной связи	СВЕТОДИОД	Комментарии
Режим точки доступа	От 10 с до < 20 с	Доступно всегда, если не подключено; если подключено, то только в течение 60 минут после сброса питания.	Включите режим точки доступа на 2 минуты или до тех пор, пока не отключится подключенное устройство.	Во время нажатия — быстрое мигание белым светом в течение 0,5 с. При выключении индикатор светится белым светом в течение 2 минут или до тех пор, пока пользователь не отключит мобильное устройство, подключенное к этой точке доступа.	Состояние (RGB)	Устройство создает видимую сеть Wi-Fi с именем LOLA_MAC_адрес. Отключение необходимо выполнить с мобильного устройства, подключенного к этой сети.
Режим сброса	От 30 с до < 40 с	Доступно всегда, если не подключено; если подключено, то только в течение 60 минут после сброса питания.	Сброс к заводским настройкам и перезапуск устройства.	Во время нажатия кнопки происходит очень быстрое мигание белым светом продолжительностью 0,1 с. Светодиод гаснет при отпускании кнопки.	Состояние (RGB)	Выполните сброс настроек и перезагрузите устройство.
Выход «Конфиг» (Config)	40 с или более	Доступно всегда, если не подключено; если подключено, то только в течение 60 минут после сброса питания.		Два мигания продолжительностью 0,25 с, после чего устройство возвращается к предыдущему состоянию.	Состояние (RGB)	Подтвердите выход без дополнительных действий.

Состояния без пульсации

Функциональность	Состояние	Светодиодный индикатор обратной связи	Длительность	Комментарии
Состояние: «ВКЛ» (ON) без привязки (заводская настройка)	Без настроек или без привязки (заводские настройки)	Розовое мигание продолжительностью 1 с.	Состояние (RGB)	Это означает, что для этого концентратора не запущено ни одной конфигурации/установки, и он по-прежнему находится в исходном состоянии.
Состояние: «ВКЛ» (ON) с привязкой	Источник питания «ВКЛ» (ON)	Постоянное свечение индикатора зеленого цвета	Состояние (RGB)	Указывает, что концентратор настроен/установлен и включен.
Cloud: Подключено	У вас есть доступ к облаку Cloud	Постоянное свечение индикатора синего цвета	Cloud (синего цвета)	Обеспечивает оперативную связь с облаком.
Cloud: Поиск	У вас нет доступа к облаку Cloud	Медленное мигание индикатора синего цвета продолжительностью 1 с.	Cloud (синего цвета)	Попытка подключения к облаку Cloud. Проверьте подключение.
Локальная сеть: Сеть без настройки конфигурации	Устройства не настроены.	Выключение	Локальное (голубого цвета)	Устройства не настроены.
Локальная сеть: Сеть для связи	Имеются настроенные устройства, и по крайней мере 1 из них находится в сети.	Постоянное свечение индикатора синего цвета	Локальное (голубого цвета)	Установлена связь как минимум с одним устройством.
Идентификация: В процессе выполнения	Ответ на команду «Идентифицировать»	Мигающий индикатор белого цвета продолжительностью 0,1 с; светодиоды «Cloud» и «Local» не светятся.	Состояние (RGB)	Обеспечивает визуальную идентификацию концентратора.

عرب

الوصف
تتيح وحدة HUB LOLA ربط أجهزة LOLA التي تعمل بتقنية Wi-Fi Mesh من خلال تطبيق Simon LOLA Home. تُعد وحدة HUB عنصرًا أساسيًا لربط الأجهزة ولا غنى عنه لضمان اتصال الأجهزة وتمكينها من تنفيذ مهام وإجراءات متنوعة مثل: التحكم عن بُعد، إقران الأجهزة الرئيسية (Masters)، البرمجة والجدولة، إنشاء الأجواء الذكية، وغير ذلك الكثير.

وضع الإعداد والإجراءات الخاصة – الضغط على الزر الجانبي

الوظيفة	نطاق زمن الضغط	إمكانية الاستخدام/ الحالة	التأثير على الجهاز	مؤشر حالة LED	LED	ملاحظات
وضع نقطة الوصول (AP)	من 10 ثواني إلى أقل من 20 ثانية	متاح دائمًا إذا لم يكن الجهاز مقفلاً؛ وإذا كان مقفلاً، فهو متاح فقط خلال 60 دقيقة بعد إعادة تشغيل مصدر الطاقة.	يُقلّل وضع نقطة الوصول (AP) لمدة دقيقتين أو إلى أن ينقطع اتصال الجهاز المتصل.	عند الاستمرار في الضغط، يومض المؤشر باللون الأبيض سريعًا كل 0,5 ثانية عند تحرير الزر، يبقى المؤشر مضاءً باللون الأبيض بشكل ثابت لمدة دقيقتين أو حتى يقوم المستخدم بفصل الجهاز المحمول المرتبط بنقطة الوصول (AP).	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يشير الجهاز شبكة Wi-Fi مرئية باسم LOLA_Reference_MAC. لإنهاء الاتصال، يجب تنفيذ ذلك من خلال الجهاز المحمول المتصل بهذه الشبكة.
وضع إعادة الضغط	من 30 ثانية إلى أقل من 40 ثانية	متاح دائمًا إذا لم يكن الجهاز مقفلاً؛ وإذا كان مقفلاً، فهو متاح فقط خلال 60 دقيقة بعد إعادة تشغيل مصدر الطاقة.	إعادة ضبط المصنع وإعادة تشغيل الجهاز.	عند الاستمرار في الضغط، يصدر المؤشر وميضًا أبيض فائق السرعة بمعدل كل 0,1 ثانية، عند تحرير الزر، ينطفئ مؤشر LED.	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يسمح الإعدادات ويعيد تشغيل الجهاز.
وضع الخروج من الإعداد	40 ثانية أو أكثر	متاح دائمًا إذا لم يكن الجهاز مقفلاً؛ وإذا كان مقفلاً، فهو متاح فقط خلال 60 دقيقة بعد إعادة تشغيل مصدر الطاقة.		يومض المؤشر مرتين بمعدل 0,25 ثانية ثم يعود إلى الحالة السابقة.	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يؤكد الخروج دون تنفيذ أي إجراء إضافي.

حالات المؤشر من دون ضغط

الوظيفة	الحالة	مؤشر حالة LED	المدة الزمنية	ملاحظات
الحالة: حالة التشغيل دون إقران (إعدادات المصنع)	دون إعداد أودون إقران (حالة المصنع)	وميض باللون الوردي كل 1 ثانية.	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يشير إلى أن وحدة HUB لا تحتوي على أي إعداد أو تثبيت نشط، وأنها لا تزال في الحالة الأولية.
الحالة: التشغيل مع الإقتران	تشغيل الطاقة	إضاءة ثابتة باللون الأخضر.	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يشير إلى أن وحدة HUB تحتوي على إعداد/ تثبيت وأنها قيد التشغيل.
Cloud: متصل	لديه إمكانية الوصول إلى Cloud	إضاءة ثابتة باللون الأزرق	السحابة (باللون الأزرق)	يشير إلى أن الاتصال بـCloud يعمل بشكل صحيح.
Cloud: بحث	غير متصل بـ Cloud	وميض أزرق بطيء كل ثانية واحدة.	السحابة (باللون الأزرق)	جارٍ محاولة الوصول إلى Cloud. التحقق من الاتصال.
محلي: شبكة MESH غير مهيأة	لا توجد أجهزة مهيأة.	مطفأ	محلي (باللون السماوي)	لا توجد أجهزة مهيأة.
محلي: شبكة Mesh قيد الاتصال	توجد أجهزة مُهيأة، وجهاز واحد على الأقل متصل بالإنترنت.	إضاءة ثابتة باللون السماوي	محلي (باللون السماوي)	يوجد اتصال مع جهاز واحد على الأقل.
التعرّف على الجهاز: قيد التنفيذ	الاستجابة لطلب التعريف	وميض باللون الأبيض كل 1 ثانية؛ مؤشر LED الخاص بالسحابة (Cloud) والمحلي (Local) مطفأ.	الحالة (أحمر، أخضر، أزرق)	يتم تحديد وحدة HUB بصراحة.